

警告 **JA**

火災と爆発の危険性
密閉されたスペースでのスプレー塗装や可燃性流体での洗浄作業等は、火災や爆発の原因となります。
導電性のホースをご使用にならない場合、静電気のスパークによる発火の危険性があります。

火気厳禁
タバコなどの火気、電気製品などの発火元の近くでのご使用は絶対に避けてください。

- 必ず接地された機器に接続してご使用ください。
- ご使用時は確実に接地されていることを確認してください。
- キズなどの外傷のあるものや、折れ曲がったり濡れたりしているホースは絶対に使用しないでください。
- ホース仕様上の最小曲げ半径（30mm）以下では絶対に使用しないでください。
- 破損したホースの修復やジョイントの交換は絶対にしないでください。
- ホースで接続機器を引っ張ることは絶対にしないでください。

ご使用される機器の取扱説明書に記載の警告・注意事項を遵守してください。

人体への危険性
高圧のスプレーや流体の漏れは流体が皮膚内に侵入する危険があります。ホースから流体が漏れ出しても、手で漏れを止めようなどは絶対にしないでください。

- ご使用になる前にキズや膨れ、よじれがないことをご確認ください。
- 破損したホースはすぐに新しいホースに交換してください。
- 最高使用圧力や適用温度範囲外でのご使用は絶対にしないでください。
- 保護メガネやマスク、グローブを常に着用してください。
- 皮膚内に流体が侵入した場合は、すぐに医療機関へご相談ください。
- 化学薬品はナイロン製のチューブとウレタン製の外被、金属製のジョイントを侵食しない流体のみご使用になれます。

本内容を無視して誤った使い方をされた場合、人が死亡または重症を負う深刻な事態が生じる可能性があります。

경고 **KO**

화재 및 폭발 위험
폐쇄된 환경에서 페인트 작업을 하거나 인화성 및 열을 방출하는 제품으로 세척할 때 화재 또는 폭발이 발생할 수 있습니다. 비전도성 파이프를 사용하면 화재를 유발하는 발화원이 될 심각한 위험성이 있습니다. 불꽃이나 스파크가 발생하는 일이 절대 없도록 하십시오. 담배를 피우거나 전기적 위험을 초래할 수 있는 작업 등 화재를 유발할 수 있는 모든 활동을 피하십시오.

- 항상 적합한 방식으로 접지 연결된 설비에서만 이 파이프를 사용하십시오.
- 접지 연결의 안전성을 주기적으로 점검하십시오.
- 손상되고, 파괴되고, 구부러지거나 잘린 파이프를 절대로 사용하지 마십시오.
- 절대로 파이프를 허용된 곡률 반경 미만인 상태로 접지 마십시오. (30 mm)
- 절대로 파이프를 수리하거나 연결부속을 교체하지 마십시오.
- 파이프를 사용하여 파이프에 연결된 설비를 끌어당기지 마십시오.

사용할 설비의 사용 설명서에 기재된 안전 경고를 항상 지켜주세요.

건강상의 위험
고압력의 페인트액이 흐르거나 누출되는 경우 사람의 몸에 위험한 성분이 주입될 수 있습니다. 유체가 누출될 수 있으므로 항상 파이프에서 거리를 유지하십시오.

- 사용하기 전에 항상 파이프를 점검하면서 파이프가 절단되고, 부풀고, 접히거나 기타 손상을 입었는지 여부를 확인하십시오.
- 손상된 파이프는 즉시 교체하십시오.
- 절대로 최대 사용 압력과 최대 사용 온도를 초과하지 마십시오.
- 항상 보호 장구(안경, 마스크, 장갑)를 착용하십시오.
- 사고로 피부를 통해 액체가 주입된 경우, 즉시 의사의 처치를 요청하십시오.
- 나일론 파이프, 폴리우레탄 피복 및 금속 연결부품에 문제를 일으키지 않는 성분의 화학 제품만 사용하십시오.

이와 같은 경고 내용을 지키지 않으면 심각한 부상, 신체 절단 또는 죽음을 초래할 수 있습니다.

OSTRZEŻENIE **PL**

ZAGROŻENIE POŻAREM I WYBUCEM
Malowanie natryskowe, płukanie lub czyszczenie sprzętu z użyciem cieczy palnych w pomieszczeniach zamkniętych może doprowadzić pożaru lub wybuchu. Wszelkie źródła zapłonu mogą powstawać przy zastosowaniu węży nieprzewodzących.

UŻYWANIE OTWARTEGO OGNI A ISKRZENIE JEST ZABRONIONE. Należy unikać źródeł zapłonu takich jak palenie tytoniu, otwartego ognia, urządzeń elektrycznych, etc.

- ZAWSZE UŻYWAJ węża tylko z uziemieniem.
- ZAWSZE SPRAWDZAJ uziemienie
- NIGDY NIE UŻYWAJ pękniętego, uszkodzonego, zużytego lub zgniecionego węża.
- NIGDY NIE ZAGINAJ węża promieniem poniżej dopuszczalnego zgięcia (30 mm).
- NIGDY NIE PRÓBUJ naprawiać węża lub wymieniać przyłączy.
- NIGDY NIE UŻYWAJ węża do przemieszczania urządzenia.

NALEŻY BEZWZGLĘDNI PRZESTRZEGAĆ OSTRZEŻEŃ ZAWARTYCH W INSTRUKCJI OBSŁUGI SPRZĘTU.

ZAGROŻENIE URAZU SKÓRY
Ciecz pod wysokim ciśnieniem lub wycieki mogą zostać wstrzyknięte do ludzkiego ciała. Jeżeli cieść wycieka z węża, NIGDY NIE PRÓBUJ ZATRZYMAĆ WYCIEKU DŁONIA

- Sprawdzaj wąż przed każdym użyciem, czy nie ma zalań, wybrzuszeń lub innych uszkodzeń.
- Natychmiast wymień uszkodzony wąż.
- NIGDY NIE PRZEKRACZAJ maksymalnego ciśnienia i maksymalnej temperatury.
- ZAWSZE UŻYWAJ SPRZĘTU OCHRONNEGO (okularów ochronnych, maski, okularów).
- W przypadku iniekcji skóry, należy natychmiast skonsultować się z lekarzem.
- Należy używać wyłącznie substancji chemicznych które nadają się do użytku z nylonem, poliuretanem i okuciami metalowymi.

NIEZASTOSOWANIE SIĘ DO TYCH OSTRZEŻEŃ MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE URAZY, AMPUTACJE A NAWET ŚMIERĆ.

警示 **ZH**

火灾和爆炸的风险
在封闭区域内使用可燃产品和热源进行喷漆或清洁作业，有可能会引发火灾或爆炸。使用非导体会增加产生火灾点火源的高危风险。

严格禁止明火的存在和产生火星。
避免所有可能引起火灾的行为，例如吸烟或其它任何电气危险。

- 始终只在正确接地的设备上使用这些导管。
- 定期检查接地的稳定性。
- 绝对不要使用已受损、受挤压、折叠或切断的导管。
- 绝对不要过度弯折导管至曲率半径低于所允许的范围（30毫米）
- 绝对禁止试图修理导管或更换接头。
- 禁止使用导管拖拽与其联接的设备。

始终遵循所使用的设备的使用手册中讲述的安全警示。

健康风险
高压下的涂料流动或出现的任何泄漏都可能会将有害物质注入人体。始终远离任何泄漏的液体。

- 在每次使用前都要检查导管，确认不存在切口、凸起、弯折或其它损坏。
- 受损的导管须立刻更换。
- 绝对不要超过最大使用压力和最高使用温度。
- 始终穿戴防护装备（眼镜、口罩、手套）。
- 如果注射液体意外地接触皮肤，应立即就医。
- 只能使用与尼龙管、聚氨酯涂层和接头金属兼容的化学产品。

如不遵循上述警示可导致严重伤害、截肢甚至死亡。

VARNING **SE**

BRAND- OCH EXPLOSIONSRISK
Sprutmålning, spolning eller rengöring av utrustning med brandfarliga vätskor i trånga utrymmen kan leda till brand eller explosion. Genom att inte använda ledande slang kan antändningskällor uppstå. SKAPANDE AV GNISTOR OCH ÖPPEN ELD ÄR STRÄNGT FÖRBJUDET Undvik antändningskällor såsom rökning, eld, elektriska produkter, etc.

- ANVÄND ALLTID den här slangen tillsammans med jordad utrustning.
- KONTROLLERA med jämna mellanrum att utrustningen är ordentligt jordad.
- ANVÄND ALDRIG slangen om den är sprucken, skadad, böjd eller krossad.
- BÖJ ALDRIG slangen i en radie på mindre än tillåten böjradie (30 mm).
- FÖRSÖK ALDRIG att laga slangen eller att ersätta kopplingarna.
- ANVÄND ALDRIG slangen för att dra (förflytta) utrustningen.

UPPMÄRKSAMMA OCH FÖLJ ALLTID VARNINGAR OCH ÖVRIG INFORMATION I UTRUSTNINGENS INSTRUKTIONSMANUAL.

FARA FÖR HUDSKADOR
Högtryckssprutning eller läckage kan medföra att vätska tränger igenom huden. FÖRSÖK ALDRIG STOPPA EN LÄCKA MED HÄNDERNA.

- Före varje användning - kontrollera alltid att slangen inte har snitt, utbuktningar, veck eller andra skador.
- Ersätt omedelbart skadade slangar.
- ÖVERSTIG ALDRIG maximalt slangtryck och maximal temperatur.
- ANVÄND ALLTID SKYDDSRUSTNING (skyddsglasögon, mask, handskar).
- Om vätska trängt igenom huden, kontakta omedelbart läkare.
- Använd endast kemikalier som är kompatibla med nylonslang, polyuretanhölje och metallbeslag.

FÖLJER NI INTE DENNA ANVISNING KAN DET LEDA TILL ALLVARLIG SKADA, AMPUTATION ELLER DÖDSFALL.

ИНСТРУКЦИИ **RU**

ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА И ВЗРЫВА
Выполнение краски или чистки воспламеняющимися продуктами и источниками тепла в окружающей среде могут вызвать пожары или взрывы. Применение непроводящих систем труб способствует опасности образования источника пожара.

СТРОГО ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРИСУДВТИЕ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ И ОБРАЗОВАНИЕ ИСКР
Избегать любые действия, которые могут вызвать пожары, такие как курение или любую другую опасность электрического характера.

- ВСЕГДА ПРИМЕНЯТЬ эти трубопроводы только с правильно заземлёнными установками.
- ПЕРИОДИЧЕСКИ КОНТРОЛИРОВАТЬ стабильность заземления.
- НИКОГДА НЕ ПРИМЕНЯТЬ повреждённый, сдавленный, изогнутый или порезанный трубопровод.
- НИКОГДА НЕ ЗАГИБАТЬ трубопровод с радиусом кривизны меньше д опустимого. (30 мм)
- НИКОГДА НЕ ПЫТАТЬСЯ отремонтировать трубопровод или заменить в нем патрубки.
- НЕ ПРИМЕНЯТЬ трубопровод для протягивания установки к которой они присоединены.

ВСЕГДА СОБЛЮДАТЬ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ СОДЕРЖАЩИЕСЯ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ИСПОЛЬЗУЕМОЙ УСТАНОВКИ.

ОПАСНОСТИ ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ
Поток краски под сильным давлением или возможные утечки могут впрыснуть вредные вещества в человеческое тело.

ВСЕГДА ДЕРЖАТЬСЯ на расстоянии от возможных утечек жидкости.

- ВСЕГДА ПРОВЕРЯТЬ трубопровод перед каждым его использованием, контролируя на отсутствие надрезов, вздутий, изгибов или других повреждений.
- НЕМЕДЛЕННО ЗАМЕНИТЬ повреждённые трубопроводы.
- НИКОГДА НЕ ПРЕВЫШАТЬ максимальное рабочее давление и максимальную рабочую температуру.
- ВСЕГДА ОДЕВАТЬ ЗАЩИТНУЮ ОДЕЖДУ (очки, маски, перчатки).
- В случае случайного проникновения жидкости через кожу, НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЬСЯ за помощью к медицинскому специалисту.
- ПРИМЕНЯТЬ ТОЛЬКО ХИМИЧЕСКИЕ ПРОДУКТЫ совместимые с трубой из нейлона, покрытием из полиуретана и металлом муфтовых соединений.

НЕСОБЛЮДЕНИЕ ЭТХ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПОСЛУЖИТЬ ПРИЧИНОЙ НАНЕСЕНИЯ ТЯЖЕЛЫХ ТРАВМ, АМПУТАЦИЙ ИЛИ СМЕРТИ.

The diagram illustrates three different hose models. The top model is labeled 'NH-25' and 'NHT-25', both with a pressure rating of '250 bar'. The middle model is labeled 'NH-35' and 'NHT-35', with a pressure rating of '350 bar'. Each hose is shown with its connections and a pressure gauge. The hoses are color-coded: blue for air and grey for paint.

HIGH PRESSURE CONDUCTIVE HOSES

The image shows the ANEST IWATA logo and a close-up of a high-pressure hose with a blue and grey braided exterior and metal fittings.

ANEST IWATA

HEADQUARTER:
ANEST IWATA Corporation
Yokohama - JAPAN
www.anest-iwata.co.jp

EUROPE:

- ANEST IWATA Italia S.r.l.**
Torino - ITALY
www.anest-iwata.it
- ANEST IWATA Deutschland GmbH**
Leipzig - GERMANY
www.anest-iwata.de
- ANEST IWATA France S.A.**
Saint Quentin Fallavier, Lyon - FRANCE
www.anest-iwata.fr
- ANEST IWATA U.K. Ltd.**
St. Neots Cambridgeshire - ENGLAND
www.anest-iwata.co.uk
- ANEST IWATA Iberica S.L.**
Badalona - Barcelona - SPAIN
www.anest-iwata.es
- ANEST IWATA Scandinavia AB.**
Partille, Göteborg - SWEDEN
www.anest-iwata.se
- ANEST IWATA Polska Sp. z o.o.**
Poznań - POLAND
www.anest-iwata.pl

NORTH AMERICA:

- ANEST IWATA USA Inc.**
West Chester - Ohio - U.S.A.
www.anestiwata.com
- SOUTH AMERICA:**
ANEST IWATA DO BRASIL COMERCIAL Ltda.
Sao Paulo - BRAZIL
www.anest-iwata.net.br

AUSTRALIA:
ANEST IWATA Australia Pty Ltd.
Sydney - AUSTRALIA
www.anest-iwata.com.au

SOUTH AFRICA:
ANEST IWATA South Africa Pty Ltd.
Johannesburg - REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
www.anest-iwata.co.za

ASIA:

- ANEST IWATA Coating Solutions Corporation**
Yokohama - JAPAN
www.anest-iwata.co.jp
- ANEST IWATA KOREA Corporation**
Ansan City - KOREA
www.airk.co.kr
- ANEST IWATA Motherson Coating Equipment Ltd.**
Noida - INDIA
www.motherson.com/anest-iwata-motherson.html
- ANEST IWATA Russia LLC**
Moscow - RUSSIA
www.anestiwata.ru
- ANEST IWATA Shanghai Corporation**
Shanghai - CHINA
www.anest-iwata-sh.com
- ANEST IWATA Taiwan Corporation**
Hu-Kuo - TAIWAN R.O.C.
www.anestiwata.com.tw
- ANEST IWATA Vietnam CO. Ltd.**
Ho Chi Minh City - VIETNAM
www.anest-iwatasoutheastasia.com
- PT. ANEST IWATA Indonesia**
Jakarta - INDONESIA
www.anest-iwatasoutheastasia.com
- ANEST IWATA Southeast Asia CO. Ltd.**
Bangkok - THAILAND
www.anest-iwatasoutheastasia.com

